

голосними -е, -і, -о: *пенсне, турне, резюме, журі, жалюзі, кашпо, шапі-то*.

Запозичена французька лексика збагатила нашу мову й надала їй більшої виразності. Дуже часто французькі слова змінюють свою семантику після трансформацій прямого тлумачення змісту до асоціацій та певних перетворень. Тобто замість простого копіювання іншомовних слів відбувається осмислення, аналіз змісту слова, а використання цих слів додає яскравих барв нашій рідній мові.

Валигура Н.
НТУ «ХПІ»

ВОПРОСЫ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ В МНОГОНАЦИОНАЛЬНОМ ГОСУДАРСТВЕ

В каждом государстве вопросы языковой политики решаются в зависимости от исторических традиций, политической ориентации, идеологической позиции властных структур и выработанной ими этнонациональной концепции. Государственная языковая политика проводится в двух ракурсах: в социолингвистическом и в лингвистическом.

Социолингвистический ракурс – это разработка и усовершенствование за-конодательных актов, регулирующих вопросы статуса языков и взаимоотношений между официальным, государственным языком и другими языками в конкретной многонациональной стране.

Лингвистический ракурс государственной языковой политики – это конкретные программы и механизмы их осуществления.

Языковая политика как сфера общественной жизни существовала еще во времена Рима. Римское гражданство можно было получить только при условии владения латинским языком.

Сегодня совместными усилиями таких известных европейских структур, как Совет Европы и Европейский Союз, разработаны законодательные международные акты и рекомендации, описаны виды государственной языковой политики и выдвинут ряд требований к их проведению на европейском континенте под лозунгом «Единство в многообразии».

Международные организации ООН и ЮНЕСКО также не остались в стороне от рассмотрения языковых вопросов и считают, что в XXI в. основным принципом языковых отношений в многонациональных государствах должна быть языковая лояльность.

5 ноября 1992 г. государствами – членами Совета Европы была подписана Европейская Хартия региональных языков или языков мень-

шинств. В Хартии записано, что использование регионального языка или языка меньшинства в частной и общественной жизни является неотъемлемым правом в соответствии с принципами, зафиксированными в Международном пакте о гражданских и политических правах, и согласно духу Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

В 2003 г. Украина уже принимала закон о языках, но для языков национальных меньшинств были предложены минимальные условия для их существования и развития, не соответствующие духу Хартии о языках.

8 августа 2012 г. Президент Украины Виктор Янукович подписал Закон «Об основах государственной языковой политики», согласно которому в стране, кроме статуса государственного языка, вводится статус регионального языка. Региональным считается язык, который в определенном регионе – области, районе, селе – считают родным не менее 10% населения. Право на статус регионального язык национального меньшинства получает после соответствующего решения областного, районного или поселкового Совета. В принятом законе указаны языки национальных меньшинств, которые могут получить статус региональных – белорусский язык, болгарский, венгерский, гагаузский, греческий, еврейский, крымскотатарский, молдавский, немецкий, польский, румынский, русский, словацкий языки, а также русиновский язык, который ранее считался диалектом украинского языка. И сегодня уже есть соответствующие решения Советов разного уровня о получении статуса регионального венгерским, молдавским, румынским и русским языками.

В ряде европейских стран, где уже давно сформировались и нация, и язык, кроме одного государственного языка, на определённых территориях существуют и региональные языки. Например, в Германии статус регионального получил сербский язык (Саксония), в Америке такой статус получили эскимосский, алеутский, индейский (штат Аляска) и испанский (штат Флорида) языки, в Испании – каталонский и язык басков.

Из всего вышесказанного можно сделать вывод, что неразрешимых вопросов в области государственной языковой политики в многонациональных странах нет. Просто надо помнить, что каждый национальный язык не только выполняет коммуникативную функцию, но является еще и общечеловеческой ценностью как неповторимый способ познания мира.

Любой образ мира – это всегда только одна из возможных точек зрения на мир. Сколько языков – столько же и уникальных картин мира, которые не лучше и не хуже друг друга. Их можно изучать, сравнивать, но не следует их критиковать или противопоставлять.